



User Manual

Sentiero, Software Revision 1.4

Manual Sentiero Produced by PATH medical GmbH, Germering, Germany. Printed on paper, which was produced without chlorine bleaching.

Revision 8, Valid since Firmware Version 1.4, November 2011.

Copyright © 2011 PATH medical GmbH

Reprint – even partially – only allowed with written notice from PATH medical GmbH.

Article number: 100158 Contact: <u>info@pathme.de</u>, +49 89 8007 6502

All mentioned items, products, brands and trademarks are registered/owned by the mentioned companies.

This manual and mentioned technical details are subject to change. The latest information and revision is available online: <u>www.pathme.de</u> \rightarrow support. Errors and omissions excepted.

Contact information from your distributor, contact information from your service partner:

Table of contents

	cope of application	5
2 Re	emarks, used symbols	7
2.1	Notes on safety	7
2.2	Notes on operational concept	8
2.3	About this manual and further sources of information	8
2.4	Symbols and structure of the graphical user interface	9
3 St	art, reset, charging, and connecting sockets	23
3.1	On / off switch - special function for showing footer	. 23
3.2	Hardware reset – device is stalled	. 24
3.3	Connecting to the sockets of the device	. 24
	3.3.1 Sentiero	. 24
	Red socket	. 24
	Blue socket	. 25
	Grey socket	. 23 26
	3 3 2 Sentiero-A	20
	Blue, white and red socket	. 27
3.4	Charging the device and and connecting to the label printer	. 27
	Power supply	27
	Connect to label printer	. 28
4 M]	IRA – PC software and updates	29
4.1	Range of functions of the MIRA PC software	. 29
1 2		
4.2	How to get MIRA	29
4.2 4.3	How to get MIRA	29 . 29
4.2 4.3 4.4	How to get MIRA How to get updates MIRA - FAQ	29 . 29 . 30
4.2 4.3 4.4 5 Fii	How to get MIRA How to get updates MIRA - FAQ	29 29 30 31
4.2 4.3 4.4 5 Fit 5.1	How to get MIRA How to get updates MIRA - FAQ rst steps User / patient selection	29 . 29 . 30 31 . 31
4.2 4.3 4.4 5 Fii 5.1 5.2	How to get MIRA How to get updates MIRA - FAQ rst steps User / patient selection Device settings	29 . 29 . 30 31 . 31 . 32
4.2 4.3 4.4 5 Fii 5.1 5.2 5.3	How to get MIRA How to get updates MIRA - FAQ rst steps User / patient selection Device settings Hardware tests and possible error messages	29 . 29 . 30 31 . 31 . 32 . 32
4.2 4.3 4.4 5 Fii 5.1 5.2 5.3 5.4	How to get MIRA How to get updates MIRA - FAQ rst steps User / patient selection Device settings Hardware tests and possible error messages System information and demo mode	29 . 29 . 30 31 . 31 . 32 . 32 . 34
4.2 4.3 4.4 5 Fii 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5	How to get MIRA How to get updates MIRA - FAQ rst steps User / patient selection Device settings Hardware tests and possible error messages System information and demo mode License management and upgrades	29 . 29 . 30 31 . 31 . 32 . 32 . 34 . 34
4.2 4.3 4.4 5 Fii 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6	How to get MIRA How to get updates	29 29 30 31 31 32 32 34 34 34 35
4.2 4.3 4.4 5 Fin 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7	How to get MIRA How to get updates MIRA - FAQ rst steps User / patient selection Device settings Hardware tests and possible error messages System information and demo mode License management and upgrades Other errors and their possible reasons Possible error messages during the measurement of	29 29 30 31 32 32 32 34 34 35 35
4.2 4.3 4.4 5 Fin 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7 6 Cle	How to get MIRA How to get updates MIRA - FAQ rst steps User / patient selection Device settings Hardware tests and possible error messages System information and demo mode License management and upgrades Other errors and their possible reasons Possible error messages during the measurement of eaning	29 29 30 31 32 32 34 34 34 35 35 37
4.2 4.3 4.4 5 Fin 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7 6 Clo 6.1	How to get MIRA How to get updates MIRA - FAQ rst steps User / patient selection Device settings Hardware tests and possible error messages System information and demo mode License management and upgrades Other errors and their possible reasons Possible error messages during the measurement of eaning Cleaning Sentiero	29 29 30 31 32 32 34 34 35 35 37 37
4.2 4.3 4.4 5 Fin 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7 6 Clo 6.1 6.2	How to get MIRA How to get updates MIRA - FAQ rst steps User / patient selection Device settings Hardware tests and possible error messages System information and demo mode License management and upgrades Other errors and their possible reasons Possible error messages during the measurement of eaning Cleaning Sentiero Cleaning of ear probe, headphone, accessory	29 29 30 31 32 32 32 34 34 35 35 37 37 37
4.2 4.3 4.4 5 Fin 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7 6 Ch 6.1 6.2 6.3	How to get MIRA How to get updates MIRA - FAQ rst steps User / patient selection Device settings Hardware tests and possible error messages System information and demo mode License management and upgrades Other errors and their possible reasons Possible error messages during the measurement of eaning Cleaning Sentiero Cleaning of ear probe, headphone, accessory Cleaning and disinfection of the ear probe calibration cavity	29 29 30 31 32 32 32 34 34 35 35 37 37 37 37 37 38

7.1	Warranty	39
7.2	Repair	39
7.3	Service, routine maintenance	40
8 Ac	cessories	41
9 Te	chnical specifications, standards, manufacturer's data	43
9.1	Device classification and applied standards	43
9.2	Device, storage, transport	44
	Device	
	Power supply / rechargeable battery	44
	Storage and transport	44
9.3	Modules	45
	MAGIC	45
	РТА4	45
	PTA4 Extended	45
	PTA3	45
	PTA-HF	45
	SUN	45
	MATCH (Mainzer 1a)	46
	MAUS	46
	DPOAE (Quick mode)	46
	DPOAE (Threshold mode)	46
	TEOAE	46
0.4	ABR	40
9.4	Accessories	4/
9.5	Electromagnetic compatibility report (EMC report)	47
	Made in Germany by PATH medical GmbH	52

1 Scope of application

Sentiero offers both psycho-acoustical and physiological test procedures. This includes conventional and image-based pure-tone audiometry, speech (logatome) intelligibility, auditory brainstem responses (ABR) and otoacoustic emissions. The usage of **Sentiero** should be supervised by qualified personnel.

Sentiero is designed for:

1. Diagnostics, monitoring and follow-up after newborn hearing screening

2. Pre-school, school, and adult hearing screening (pure-tone threshold and speech intelligibility)

- 3. ENT diagnostics
- Confirmation of a cochlear hearing loss or a neural hearing loss
- Topological diagnostics

- Monitoring of cochlear function after noise exposure or ototoxic drug administration

- Identifying patients who are simulating a hearing loss
- Proof of a noise-induced hearing loss for medical opinions
- Pediatric audiology



OAEs are not present in ears with sound-conductive hearing loss, since both the stimulus and the response amplitude are reduced due to the damping of the middle ear. Before starting the measurements, please make sure that any noise or other distracting factors are eliminated.

A separate room with little ambient noise should be available for measurements with **Sentiero**.

Criterion of exclusion

Sentiero must not be used in cases of external otitis (outer ear canal infection) or in any case which yields to pain when inserting the ear probe.

2 Remarks, used symbols

2.1 Notes on safety

This manual includes notes on safety, which need to be followed in order to allow the correct usage of **Sentiero**.



Warning: The following situations may cause harm or may be dangereous for patient or user.

If **Sentiero** is used during a surgery, the ear probe and all connectors must not have contact to any conductible objects including grounding. During usage of HF surgery devices **Sentiero** must not be used.

During usage of defibrillators **Sentiero** must not be used.

The connector sockets are intended for connecting to the proper plugs of the original acessories as decribed in section 3.3. Other devices must not be connected. During measuremens with **Sentiero**, the serial transfer cable or the label printer cable must not be connected.

Strong electromagnetic radiation may affect the operability of the instrument. Do not use **Sentiero** nearby devices with strong electromagnetic radiation. Please refer to the suggestions in section 9.5.

Cleaning instructions are described in chapter 6. Acessories' cleaning instructions are described on the respective data sheets.



Following art. 1, §18 and Art. 2 of the law concerning the rearrangement of waste legislation product stewardship for batteries and rechargeable batteries from June 25th 2009:

The device includes a NiMH rechargeable battery pack.

In case the rechargeable battery pack cannot be charged anymore, the rechargeable battery pack must be replaced by an authorized distributor. The dis-

tributor is responsible for the correct disposal and storage. In case of disposal of the device, the device is not intended for consumer waste but for special waste.

A fully charged and completely functional battery pack will allow for measurements of up to 6 to 8 hours (dependent on usage).

2.2 Notes on operational concept



After turning on the device, **Sentiero** can be operated via a touch-sensitive display (touch screen) providing several menus and functions. Context-sensitive help screens, which explain the currently available symbols and their functions, allow an intuitive handling of the hand-held device. The context-sensitive help screens are available via the blue information icons, which are displayed on each screen in the footer at the right-hand side.



At some screens, there is an additional information icon, which will provide further information for the user.

2.3 About this manual and further sources of information

In this manual you will find information about the handling of the device as well as information about the operation and cleaning. Further information and details about the measurement modules, potential clinical applications and recommendations for combining several test procedures are explained in the guide for practical application (How-To Manual). You can download this manual from http://www.pathme.de/support/.

2.4 Symbols and structure of the graphical user interface

All screens contain three basic elements: the header, the main screen, and the footer.



The following table will provide an overview of all symbols and their corresponding function. The symbols are sorted by their appearance in one of the above elements: header, main screen and footer. The functions are also explained in the context-sensitive help on the device.

Symbols header	Meaning
header structure	Current time menu / patient battery level indicator
	e.g. 11:44 settings charging symbol
	Battery level indicator: green - sufficient power available
	red – charging needed.
	Battery is charged.
4	Battery is fully charged – mains operation.
Y	Patient search pattern is active; Search pattern (filter) can be changed/deleted via magnifying glass symbol (footer).

Symbols header	Meaning
•	USB connected.
Special sym- bols for MAGIC	Stimulus information is listed (coded) within the header. This can be deselected (hidden stimulus information) in the settings menu. Active stimulus conditions are displayed on the left, whereas infor- mation about the last recording (patient input) is displayed on the right. For further information please refer to the How-To Manual.
F / S	Frequency modulated tone / sine tone.
I / M	Instruction phase / Measurement phase.
R / L / b-R / b-L	Current stimulation at ear R: right ear L: left ear b-R: Right ear (measurement of both ears selec- ted) b-L: Left ear (measurement of both ears selected).
40 dB mute	Indication of current stimulus level (40 dB HL). Indication of a test with a muted stimulus.
e.g. 40 🔊	Information about previous patient response: last stimulus level in dB HL (e.g. 40), patient input: tone was heard.
e.g. 60 🚿	Information about previous patient response: last stimulus level in dB HL (e.g. 60), patient input: tone was not heard.
mute 🔊	Patient indicated to hear a sound after presenta- tion of a muted stimulus. Low attentiveness could be the reason for this behavior. For these responses, the respective test frequency is marked in the audiogram with a question mark (MAGIC audiogram mode only) together with the total of such events (mute - "heard").
mute 💋	"Not heard" patient response after presentation of a muted stimulus.

Symbols footer	Meaning		
Footer structure	Back / home / turn off	diverse symbols	info
0	Turn off the device.		

Symbols footer	Meaning
Ø	Context-sensitive help, info.
	Specific information available – slideshow on selected topics.
×	Parameter settings (global or test-specific). Previously entered settings are stored for further measurements under same test conditions \rightarrow individual protocols possible.
\mathbf{P}	Search patient (last name).
¢	Add a new patient.
0	Measurement with anonymous patient (please note that data is not stored after measurement).
-	Back to previous menu; Cancel data entry.
	Scroll through pages (e.g. patient list, help screen).
لـ₽	Confirm data entry.
	Enter space character.
	Backspace. Delete character. The content of the edit-window can be selected (red).

Symbols footer	Meaning
<u>123</u> ?Bá	Changing between numerics, letters or special characters.
A	Date input: increase number decrease number.
4	Back to patient list.
	Back to main menu (i.e. test selection).
	Print test results from the test view menu (PRIN- TER module needed).
4444	View results of stored measurements of the selec- ted patient.
MAGIC Test	Special symbols during MAGIC test:
1 e	Refill animal rack.
	Undo previous patient response.
PTA Test	Special symbols during PTA test:
Q	Stimulus output on right ear (red).
Ð	Stimulus output on left ear (blue).

Symbols footer	Meaning
Au ∰a	Configure level shift control: shift sine level only, shift masking noise level only or simultaneously shift sine and masking noise level (locked mode).
-	Shift sine level.
40000	Shift masking noise level.
â	Simultaneously shift level of sine tone and mask- ing noise (locked mode).
OAE / ABR	Special symbols during OAE tests:
0	Abort test.
	Resume paused test.
Û	Pause test.
	Skip measurement at current stimulus setting and proceed with the measurement at the next stimulus setting.
	Activates edit mode for ABR result. Peak Markers (Jewett I, III, V) can be set.
SUN Trai- ning	Special symbol during SUN Training test:
Test	The training phase can be switched to test mode immediately. The symbol is in the hidden footer, which can be shown by pressing the on / off switch of the instrument (see Fig. 2). In test mode, all log- atomes are presented with increasing noise level in order to test speech understanding in noise.

Symbols in the main screen	Meaning
MAGIC	Image-based, self-controlled pure-tone audiometry for children from 3 years on. There are two test types: MAGIC Audio and MAGIC Screen. The footer will be removed when using MAGIC (see 3.1). Advices of how to instruct children to per- form the test as well as more details of the measuring procedure can be found in the How-To Manual / Chapter 2 'MAGIC'.
MAGIC Audio	MAGIC audiometry mode: Frequencies from 250 Hz to 8 kHz, initial stimulus level and stimulus type can be chosen.
MAGIC Screen	MAGIC screening mode: Frequencies from 250 Hz to 8 kHz, screening level and stimulus type can be chosen.
PTA	Conventional pure-tone audiometry following ISO 60645-1: Class 4 (screening up to 70 dB HL) or class 3 (diagnostic up to 100 dB HL for air- and bone-conduction; insert sound probes, patient response switch,contralateral masking, stimulus selection). For more details about measuring proced- ures see How-To Manual / Chapter 3 'PTA'.
SUN	Screening test for assessing speech intelligibility in noise in school children and adults. Vocal-Con- sonant-Vocal logatoms are used. The test is avail- able for different languages (I, D, E, F). The screening level can be chosen between 50 and 70 dB HL. Sound presentation is available via head- phones, insert earphones or free-field loudspeak- ers. For more details about the measuring pro- cedure see How-To Manual / Chapter 5 'SUN'.
Training	In training mode, all logatomes are presented without noise. This is intended for instructional purposes.
Test	In test mode, all logatomes are presented with increasing noise level in order to test speech understanding in noise.
Speech	Additional speech tests are available on this instrument.

Symbols in the main screen	Meaning
MATCH	Image based speech test for children. In German language – adaptation to other languages after request.
MAUS	Screeningtest for auditory processing disorders (MAUS). Validated in German language - adapta- tion to other languages after request.
OAE	Otoacoustic emissions are elicited with clicks (TEOAEs) or tones (DPOAEs). Measurements have to be performed in a quiet environment. Correct probe placement is checked by calibration phase before measurement phase.
DPOAE	Three DPOAE measurement types are available in two separate modules. For more details about the measuring pro- cedures see How-To Manual / Chapter 4 'OAE'.
DPOAE Threshold	Automated hearing threshold estimation is done by using extrapolated DPOAE I/O-functions. This patented method uses a special stimulus setting for eliciting DPOAEs and presents cochlear func- tion in the form of an audiogram. Test frequencies can be chosen between 1.5 kHz and 8 kHz.
DPOAE Quick	User defined DPOAE measurement at frequencies between 1.5 kHz and 8 kHz at different levels from 25 dB HL to 50 dB HL in steps of 5 dB. Single and multiple selection of stimulus parameters enable 2 different types of protocols: screening and indi- vidual diagnostic measurements.
TEOAE	TEOAE are analyzed in a time window of 5 to 13 ms. There are two TEOAE measurement types available in one combined module: TEOAE Quick and TEOAE Diag. For more details about the measuring proce- dures see How-To Manual / Chapter 4 'OAE'.
TEOAE Quick	TEOAE measurement is done by using an auto- mated, statistical algorithm for response detection (valid/invalid). TEOAEs are shown in time and fre- quency domain. Artefact ratio and stability of the stimulus are displayed. If two ear probes are connected (to red socket and blue socket), the measurement can be conducted simultaneously in both ears (binaural).

Symbols in the main screen	Meaning
TEOAE Diag	TEOAE measurement is done by using user defined criteria for response detection in 3/5, 4/5, and 5/5 different frequency bands (1,1.5, 2, 3 und 4 kHz). For each frequency band different min- imum SNRs (3, 6, and 9 dB) can be chosen. Res- ults are presented in time and frequency domain or in table format. Artefact ratio and stability of the stimulus are displayed as well as the chosen detection criteria.
ABR	Auditory Brainstem Responses (ABR) / evoked potentials are elicited by click or chirp stimuli. They are recorded with electrodes (see accessory electrode cable). When starting the measurement, the impedance of the electrodes is measured and monitored dur- ing measurement. For more details about the measuring pro- cedures see How-To Manual / Chapter 5 'ABR'.
PRESET 1 PRESET 2	Five individual (different) protocols can be con- figured and maintained on the instrument. The preset name can be edited for each setting. Parameters are: Click, chirp, polarity, (frequency-)jitter, masking, auto-proceed, auto-stop, stimulus level (up to 5 traces from 5 to 90 dB nHL), rate, averages, recording window, age group (norm values).
Symbols of result view	The test results shall always be interpreted by an expert. The following symbols are only meant as visual indicators and thus do not imply any diagnostic recommendation.
	Test result OK.
	Test result not OK.
	Test result needs to be seen in detail to decide if OK (e.g. aborted measurement). Result might be in-between OK and not OK.

Symbols in the main screen	Meaning
Test names and layout	 The following abbreviations are used for the different test results: MAGIC (Audiogram mode) PTA (Audiogram) SUN (Speech under Noise - screeningtest) MAUS (Auditory processing disorder - screeningtest) MATCH (Image based speech test for children) TEDIAG (TEOAE Diagnostic) DPDIAG (DPOAE Quick Test with multiple test levels) DPTHRES (DPOAE Threshold) SUN (Score result) Screening tests/modes are given with a 3-letter abbreviation and the stimulus level: MAG45 (MAGIC Screening at 45 dB HL) DPQ35 (DPOAE Quick Test at 35 dB HL) Additionally, the tested ear (right, left), the date and time of the measurement, and a visual indica-
	tor of the test result is given.
symbols	lo start a measurement, change settings
Right	Start test with right ear.
Left	Start test with left ear.
Bin R+L	Start test for both ears (binaural or serial pro- cessing right and left ear).
-	Decrease value (e.g. frequency, level).
	Increase value (e.g. frequency, level).
	Check box: multiple selections possible.

Symbols in the main screen	Meaning
	Radio button: single selection from the radio but- ton group possible.
MAGIC Test	Special symbols used in MAGIC test:
Re-Instr.	Restart instruction phase.
Hide Level	Hide stimulus information in header (button toggles between hide and show).
Audiogram	Show audiogram (intermediate result).
e.g.	Different animals in the MAGIC test represent dif- ferent frequencies.
e.g.	Tone on (while button is pressed).
e.g.	Animal with scarf: response symbol for tone "not heard".
Ê e.g.	Animal without scarf: response symbol for tone "heard".
Retest	Repeat MAGIC audiogram test at selected frequen- cies.
-10 ²⁵⁰ 500 1k 2k 3k 4k 6k 8kH; 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	If a "muted stimulus" was "heard", this might be an indicator for reduced attentiveness. The num- ber of these "wrong" responses is shown in audio- gram mode at the respective frequency beside the question mark symbol. The measurement at these frequencies should be repeated.

Symbols in the main screen	Meaning
PTA Test	Special symbols during PTA test (Pure Tone Audiometry):
	The stimulus is presented as long as the loudspea- ker button is pressed.
	Decrease / Increase level.
	Stimulus / Noise indicator: Lights highlighted as long as the stimulus (orange light) or noise (green light) is presented.
	Patient response indicator: if the patient response button is pressed the indicator is highlighted (green light).
10250 500 1k 2k 3k 4k 6k 8kHe 0 10 10 10 10 10 10 10 10 10	The threshold at the crosshairs can be set by clicking on the audiogram.
↔	Use continuous sine tone as stimulus.
<u>8</u>	Use pulsed sine tone as stimulus.
₩4	Use warble tone as stimulus.
	Use air conduction.
	Use bone conduction placed at the forehead.

Symbols in the main screen	Meaning
	Use bone conduction placed at the mastoid.
OAE Tests	The following symbols are only meant as visual indicators and thus do not imply any diagnostic recommendation. Please note that the results are subject to the inherent accuracy of the test method (see How-To Manual / Chapter 8 'OAE'):
\checkmark	Valid response.
Ø	Invalid response.
Ø	The test at this stimulus setting was skipped. No result available.
DPOAE Threshold	The cochlear threshold is calculated from DPOAE growth functions using a patented algorithm. The following symbols are used:
ox	Complete threshold estimation for the right (red circle) or left (blue cross) ear based on patented algorithm.
	Threshold estimation is performed via analysis of the lowest stimulus level which produced a valid DPOAE (right ear: red; left ear: blue).
VV	No valid DPOAE available at this frequency – the threshold is likely to be above 50 dB HL (right ear: red; left ear: blue).
₿¥	Grey symbols indicate that at one or more stimu- lus settings the measurement was skipped.

Symbols in the main screen	Meaning
ABR Test	
Edit Preset Name	Edit preset name
50 40 30 20	Select a waveform (here level 30 is chosen) in order to navigate the peak marker.
	The Jewett I, III oder V can be selected and set manually by direct navigation (tip on peak of curve) or by using the navigation arrows. The marker can be validated by the green o.k symbol (it will change color from black to green). Latencies are calculated and displayed (table in result view).
17.38 ABR + 3000/ 80 60 60 60 60 60 60 60 60 60 6	Result view for ABR. The scaling of the waves can be changed by sli- ding with one finger over the graphic area. Sliding down zooms out, sliding up zooms in. The scale is adjusted accordingly. Tipping onto the result view area (latencies) chan- ges the displayed information from: latencies \rightarrow parameters used \rightarrow impedances and residual noise

3 Start, reset, charging, and connecting sockets

3.1 On / off switch - special function for showing footer



Fig. 2: On / off switch on the right-hand side of the device; special functionality during MAGIC and SUN module.

Special function

3.2 Hardware reset - device is stalled



Fig. 3: Black reset button on the back side of the device below the red rubber casing

Push the reset button below the rubber casing on the back side of the device with a pen. Afterwards the device can be turned on with the on switch.

3.3 Connecting to the sockets of the device

3.3.1 Sentiero

Red socket



Fig. 4: Blue, grey and red socket

Ear probe (for OAE measurements) plug with red tension relief.



Fig. 5: OAE probe (TE: grey and DP: red) with red tension relief

Blue socket

Fig. 6: Blue, grey and red

socket







Fig. 10: Headphone Holmco PD-81



Headphone (for

audiometry) plug with blue tension relief

Fig. 7: Free field loudspeakers JBL Control 2

Fig. 8: GN otometrics insert earphones

Fig. 9: Headphone Interacoustics DD-45

Fig. 11: Headphone Sennheiser HDA 280



Fig. 12: Sennheiser HDA 200 (HF -Audiometry)

Grey socket



Fig. 13: Power supply and charging cable with grey tension relief

Patient response switch, bone conductor or charger plug with grey tension relief and labelprinter are to be connected to the grey socket.



Fig. 14: Patient response switch



Fig. 15: Patient response switch combined with bone conductor



Fig. 16: power plug



Fig. 17: Labelprinter





Connect the handheld device via a USB cable to your PC in order to update the device firmware or to exchange measurement data with the MIRA PC software (see Chapter 4).

3.3.2 Sentiero-A

Blue, white and red socket



Fig. 20: ABR (electrode) cable

Sentiero-A can be used for ABR measurements (module ABR, see license management). Basing on the security concept for ABR measurement, minor differences can be found in the accessories in comparison to Sentiero's acessories: ABR (electrode) cable, power plug, patient response switch, bone conductor and label printer cable. All the other accessories can also be used in Sentiero.

3.4 Charging the device and and connecting to the label printer

Power supply

Connect the charging cable as seen in Fig. 13 (or Fig. 19) to the device. For charging the device, connect the power plug to a power socket with appropriate output voltage and frequency (see data on charger). The charging process starts automatically and is finished within 2 hours.

Connect to label printer

When using the PRINTER module (see license management, section 5.5), you are able to print the test results directly from the device (View test menu). Therefore you need the Seiko Smart Label Printer 440 or 450 as well as a special connector cable to the device (Art. nr. 100 189). Please connect the cable to the device as pictured in Fig. 13 (or Fig. 19).

The label printer must be connected to the device only with this special connector cable in order to maintain patient safety and integrity of the medical device.

4 MIRA - PC software and updates

4.1 Range of functions of the MIRA PC software

Irrespective of the installed licenses (i.e., modules) on the device, with the MIRA PC software you are able to update your device firmware. For updating your device firmware please connect the device via USB to your PC.

Devices which have the SW-COM module enabled (license) additionally can transfer data between the device and the PC. MIRA PC software simplifies data analysis, enables user configuration, and allows adding comments to patient and test data. Various report options simplify documentation (office printer). Please note that MIRA does not provide any additional diagnostic function.

4.2 How to get MIRA

The latest MIRA PC software and its corresponding manual are available via download on the PATH medical homepage.

Url: http://www.pathme.de/support

4.3 How to get updates

New device firmware and PC software updates will be posted each April and October on the PATH medical homepage.

Url: http://www.pathme.de/support

If any additional updates are available, the distributors will be informed. The distributors are supposed to inform the end customers.

4.4 MIRA - FAQ

Question	Answer
How to disable USER MANAGEMENT on the instrument?	Login into MIRA Section system setting \rightarrow user management on instrument (uncheck).
How to update the instrument's firmware using MIRA?	Login into MIRA and import latest firmware (available on PATH Homepage Url: <u>http://www.pathme.de/support</u>) by pressing 'Firmware' button. → select folder and con- firm. Alternatively: download latest version of MIRA, which has the latest firmware already included. After that, connect instrument with PC (USB) and press 'Update' button. The instrument and the PC shall not be dis- connected (see display of instrument). The instrument must have enough energy (full battery) or must be connected to mains.
All users are deselec- ted - including ADMIN user. No login possible.	Reset the Admin account by starting the Recovery-Console. This program is installed in the same program folder as Mira. Password: Stargate.
What's the initial pass- word?	1234
How to get more infor- mation and help on MIRA?	MIRA contains an online help function. Additional information can be found in the MIRA manual on the PATH support page Url: <u>http://www.pathme.de/support</u>

5 First steps

5.1 User / patient selection

After turning on the device, you will be asked either to select a user **or** to select an existing patient or create a new patient data set. Dependent on your application situation it may be useful to activate or deactivate the user management (see Fig. 21 / 22). With the MIRA PC software (see Chapter 4) you are able to (de-)activate user management and to create different user profiles with or without password, which can be uploaded to the device.

If you need further information please use the context-sensitive help on the device (i.e., press the info icon in the footer).

Note:

It is assumed that one user will usually login and work with the device until turning off the device. Hence, changing a user is possible by turning off and on the device.



5.2 Device settings

The following settings can be changed on the device (see Fig. 22: global parameters):

- Date / Time (including date and time format: e.g. DD.MM.YYYY or MM/DD/YYYY)
- Language (selection out of several languages dependent on the installed language pack, i.g. E,D, I, ESP, F)
- Sound / Brightness
- Hardware tests
- Delete data (data will be removed from device to restore data, do not delete before transferring data to the PC see Chapter 4)
- System information

5.3 Hardware tests and possible error messages

Device self test	Error message	Recommendation / Action
Battery / Core vol- tage	×	Please contact your distribu- tor.
Codec	×	Please contact your distribu- tor.
SDRAM	×	Please contact your distribu- tor.
All tests	✓	Selftest was successful. Sta- tus o.k.

Probe test

In order to conduct a probe test, use either the red test cavity (test cavity for probe tip A, Article nr. **100 129**) for testing the big probe tip OR the blue test cavity (test cavity for probe tip S, Article nr. **100 160**) for testing the small probe tip. Connect the probe (WITH probe tip but WITHOUT ear tip) into the test cavity. Please verify correct placement. Press 'Probe Test' to start the test.



Please use only the big probe tip together with the red (big) cavity. Please use the small probe tip together with the small (blue) cavity.

Please use only the big ear tips together with the big probe tip during measuremnts and the small ear tips together with the small probe tip. Wrong combination of ear tip and probe tip will deteriorate your results. See also advice in the accessory box. If in doubt about what combination is correct, please contact your service partner.

Probe test	Error message	Recommendation / Action
	No probe found	Please check if the probe is connected to the device. If it is connected properly: \rightarrow Probe could not be re- cognized, hardware error. \rightarrow Please contact your dis- tributor.
	Probe failed	 1) Is the probe placed inside the red calibration cavity? → If not please use the calibration cavity 2) Are there one or two smooth lines (red and blue) and are these lines outside the limit markers? → Please contact your distributor 3) Are there jagged lines and are these lines below the limit markers? → Please check if the probe tip is clogged. Change the probe tip and conduct the probe test once again. If there is still no valid result → please contact your distributor.

5.4 System information and demo mode



In the system information, general information about the device and firmware version is displayed. Information about connected transducers are also displayed (connected before menu is entered). When contacting your distributor (error message, module update...) this data should be at hand.

You can activate the demo mode 15 times. In demo mode, you are able to use all modules of your platform until the end of the day. If you are interested in upgrading your device with a specific module, please contact your distributor.

5.5 License management and upgrades

In order to update your license key (e.g., after buying a new module) you need to press the "License No." button on the System Information screen (see Fig. 23). The already entered license key and all currently licensed modules are displayed. If you would like to add other modules to your device please contact your distributor. You can use the demo mode to evaluate the need for additional modules for your device (see section 5.4).

From the distributor you will receive a new license key to be installed on your device. Before installing a new license key, please make sure to have the former license key available in written (e.g. on delivery note) for potential reinstallation if needed.

Install a new license: Press the "Enter license key" button, enter your new license key and confirm the input by pressing the "ENTER" key.

5.6 Other errors and their possible reasons

Error descrip- tion	Recommendation / Action
Black display.	The display is automatically deactivated after 2 minutes without user activity in order to increase use time without recharging. Please touch the display in order to leave the power saving mode.
No feedback, black display	After 5 minutes without user activity the device automatic- ally powers down completely. Please start the device by pressing the on-switch.
No feedback, display stalled.	If the device does not respond to user action you might need to restart the device by pressing the reset switch (see Fig. 3). Please charge the battery if necessary. If the error is still present, please contact your distributor and describe which circumstances resulted in this behaviour.
My language is not available.	Multiple language groups are offered. Within each language group several languages can be selected and changed dur- ing operation. In order to changing the language group, please contact your distributor.

5.7 Possible error messages during the measurement of...

Test	Error descrip- tion	Recommendation / Action
OAE	Wrong probe for test.	Please check if a valid ear probe (EP- DP or EP-TE) is properly connected to the device.
	No probe found.	Please check if a valid ear probe is properly connected to the device.
	Remove cable.	Please remove the connector cable of the label printer or the RS232 cable.
	Incomplete.	Ear probe calibration is invalid. Please replace the ear probe in the patient's ear. When necessary, check if the probe tip is blocked (e.g. ceru- men) and eventually replace it. Con- duct a probe test (Settings, Hard- ware tests).
MAGIC, PTA, SUN	Please make sure to have exactly one transducer type con- nected to the proper connector.	Please connect a headphone to the blue socket and if applicable a bone conductor to the grey socket.

6 Cleaning

6.1 Cleaning Sentiero

Before cleaning **Sentiero** the device must be turned off and removed from all connected devices.

Make sure that no liquids get to the interior of the device. Do not dunk the device into any liquid, e.g., water or cleaning agents.

Only use wiping disinfection cleaners (Ethanol: 70-80%, Propanol: 70-80%, or Aldehyde: 2-4%). Use a moistened cloth. Please adhere to the local regulations and laws.

6.2 Cleaning of ear probe, headphone, accessory

Please follow the instructions of the manufacturer (see special data sheet of accessory).



Fig. 24: Test coupler (right), probe with mounted probe tip, ear tips (accessories)

6.3 Cleaning and disinfection of the ear probe calibration cavity

The calibration cavity (see Fig. 24) for the ear probe test must be used with a desinfected and clean new probe tip. In case of contamination with pathological material or suspected dirt inside the cavity, do not reuse the calibration cavity. Do not use cleaning liquors or vapour sterilization! For external cleaning, please use a sterile alcohol wipe, typically containing isopropyl alcohol 70%. Please refer to the manufacturer's data sheet for the minimum time period in which the wipe has to be in direct contact with the surface to ensure the effectiveness of the cleaning.

7 Warranty, repair and service

7.1 Warranty

After the date of shipment of **Sentiero**, a warranty period of one year is provided for the device. Warranty includes material and labor costs and has to be in accordance with the manufacturer specifications.

For the rechargeable battery pack, the touch screen and wearing parts, a six months period of warranty is provided. The warranty is only valid for devices purchased from an authorized distributor.

Warranty procedure: Inform your distributor about the defect. Send the device together with an error description to your distributor. Mailing expenses are not refundable and are to be paid by the customer. Please send the device in its original packaging to your distributor!

Warranty is not applicable in cases of breakage, malfunction due to manipulation or unintended usage, negligence, nonobservance of cleaning instructions, crashes or accidents, damages due to shipment. Warranty is also not applicable when the device is not used according to manufacturer's instructions.

7.2 Repair

In case **Sentiero** is defect or differs in any way from its original setup, an authorized distributor will repair, re-calibrate or exchange the device. Service features and repairs of the device and its electro-medical accessories must only be conducted by the manufacturer or its authorized service partners. The manufacturer reserves the right to decline any responsibility for the safety in operation, reliability, and capability of the device if any service features or repairs were conducted by a non-authorized body. If in doubt, please contact the manufacturer before making your service partner repair the device.

7.3 Service, routine maintenance

Declaration:

The measurement principle of otoacoustic emissions is not explicitly described in §11 of the medical device operator act (Germany, EU). Therefore, the manufacturer is obliged to define metrological inspection instructions.

Calibration:

For all device types of the **Sentiero** device group, an **annual metrological inspection** following §11 Clause 2 of the medical device operator act must be conducted by a service partner which is authorized by the manufacturer.

Note: For the PTA module an annual inspection period is stipulated by the European standard EN 60645-1.

Explanation:

In the **Sentiero** device group including its accessories (e.g. ear probe), there are parts, which are exposed to pressure, moisture, temperature, and contamination. In order to ensure accurate measurement operability, the fault tolerance provided by the manufacturer needs to be controlled by specificly designed instrumentation and defined procedures. Therefore, the metrological inspection must be conducted by authorized service partners who were instructed and trained by the manufacturer. The annual metrological inspection is established following the regulations for audiometers (see EN 60645-1).

Accessories

Order Nr.	Articles (selected)
100 135	Accesory box (Adult, big probe tip and big ear tips)
100 296	Acoustic earmuffs (Peltor)
100 119	Bone conductor Set (Bone conductor + Patient response switch + Firmeware PTA 3)
100 214	Bone conductor with patient response switch BC- RE1 (available for PTA class 3 and PTA class 4 extended only)
100 083	Charger Senti / Sentiero
100 268	Charger Sentiero Advanced
100 028	Ear probe EP-DP
100 120	Ear Probe EP-TE
100 063	Ear tip ET-03 (5.0 mm)
100 064	Ear tip ET-10 (with fins 6-10mm)
100 125	Ear tip ET-11 (with fins 12-16 mm)
100 058	Ear tip ET-12 (soft tip 14 mm)
100 144	Ear tip ET-13 (10 - 12 mm)
100 230	Ear tip ET-14 (soft tip 18 mm)
100 251	Free field cable
100 297	Free field loudspeaker Set (JBL Control 2) (loudspeaker + cable)
100 117	Headphone HP01 (Sennheiser HDA-280)
100 118	Headphone HP02 (Holmco PD81 circumaural)
100 282	Headphone HP03 (DD-45, similar to TD39)
100 273	Insert earphones (GN otometrics)
100 199	Label printer cable Senti / Sentiero
100 189	Label printer with printer cable
100 169	Patient response switch
100 013	Probe tip A (for children and adults) PT-A

Order Nr.	Articles (selected)	
100 014	Probe tip S (for newborns) PT-S	
100 089	Sentiero USB cable	
100 088	Serial interface cable SC1 for Senti	
100 162	Serial USB converter	
100 129	Test coupler (calibration cavity)	
100 151	Visual inspection tool for probe tip (cleaning tool)	
100 347	Pure Tone Audiometer Class 3 (incl. bone conductor + pat. Button) for Sentiero Advanced	
100 342	Label Printer Seiko (incl. cable + label printing SW)	
100 030	Ear tip for probe tip S (4,5 mm)	
100 031	Ear tip for probe tip S (5,0 mm)	
100 032	Ear tip for probe tip S (Lamella 4,6-7 mm)	
100 369	Probe Cable Clip (Clip for Ear Probe)	
100 160	Test cavity for probe tip S (Test cavity for EP-DP and EP-TE with Ear Probe Tip S blue)	
100 207	Accessory Box E (Accessory Box Sentiero ECO fully filled with all ear tip sizes type A)	
100 261	Accessory Box P (Accessory Box Sentiero fully filled with all ear tip sizes type $A + S$ for Pedaudiology)	
100 269	Headphone SE (Sennheiser HDA 200, calibrated, incl. EEPROM (for high frequency audiometry)	
100 286	Ear tip, Soft tip for insert Phone, Small	
100 285	Ear tip, Soft tip for insert Phone, Standard	
100 287	Ear tip, Soft tip for insert Phone, Jumbo	
100 343	Patient button (Sentiero Advanced)	
100 344	Bone conductor Radio Ear B71 (Sentiero Advanced)	
100 341	Label Printer cable (cable for Senti/Sentiero to Label Printer for Sentiero Advanced)	
100 307	ABR Electrode cable (3 lead, shielded)	
100 335	Electrodes, Foam ECG electrode with carbon snap, 43 x 45 mm, gel pad	
100 334	Electrodes, Disposible Ag/AgCl EEG-EMG electro- des with clear adhesive gel	
100 368	Electrodes, Blue Sensor P, single patient use.	

9 Technical specifications, standards, manufacturer's data

9.1 Device classification and applied standards



Device class IIa (according to Directive 93/42/EWG Appendix IX) Application part BF Directive 93/42/EWG concerning medical products (1993, modified by 2007/47/EG) German Medical Devices Act (Medizinproduktegesetz MPG) (2002) EN ISO 9001 (2008) EN ISO 13485 (2010) EN ISO 14971 (2009) EN ISO 10993-1 (2010) EN 60601-1 (2007) EN 60601-1-2 (2007) EN 60601-1-4 (2001) EN 60601-1-6 (2010) EN 60601-2-40 (1998) EN 1041 (2008) EN 980 (2008) EN 60645-1 (2002) (Audiometry) EN 60645-6 (2010) EN 60645-7 (2010) EN 389-1(2000),-2(1996),-3(1999),-4(1999) EN 62304 (2007)

All laws, directives and standards apply in their latest version.

9.2 Device, storage, transport

Device

Device dimensions: 209.3 x 98.0 x 34.8 mm Weight (incl. Rechargeable battery pack and ear probe): 660 g Real time clock Rechargeable battery pack: duration of life > 2 years Interfaces: RS232 up to 115 kbps; USB Display: 240 x 320 pixel; graphic LCD 3.5" Resistive touch screen Up to five selectable languages per language pack Power consumption: max 2 W (400 mA)

Power supply / rechargeable battery

Power supply: auto backlight control; automatic shutoff; double voltage control Maximum operating time with fully charged batteries: 6 hours Rechargeable battery pack: 4.8 V NiMH Input voltage: 100-240 V – AC 47-63 Hz, 0.16-0.29 A Output voltage: 8-11 V; DC 12 W max. Maximum charging cycles: 500 - 1000 Maximum charging time: 2 hours

Storage and transport

Please keep the device in the provided carrying case in order to protect the device and its accessories against external forces and environment impacts. Extreme storage and operating conditions may result in breakage of the touch screen display (extremely low temperature) or in impairment of the device's calibration.

Storage temperature: 0-40°C (32-104°F) Operating temperature: 10-40°C (50-104°F) Air humidity: 20-80% rel. Air pressure: 900-1030 hPa

9.3 Modules

You will find further information with respect to the available modules in the How-To manual.

MAGIC

Frequencies: 0.25, 0.5, 1, 2, 3, 4, 6, 8 kHz Stimulus levels: 5 to 70 dB HL (in steps of 5 dB)

PTA4

Screening audiometer class 4 according to EN 60645-1 Frequencies: 0.25, 0.5, 1, 2, 3, 4, 6 kHz Stimulus levels: 0 to 70 dB HL (in steps of 5 dB)

PTA4 Extended

Screening audiometer class 4 according to EN 60645-1 with extended frequency/level range Frequencies: 0.25, 0.5, 1, 2, 3, 4, 6, 8 kHz Stimulus levels: -10 to max. 110 dB HL (in steps of 5 dB)

PTA3

Audiometer class 3 according to EN 60645-1 Frequencies: 0.25, 0.5, 1, 2, 3, 4, 6, 8 kHz Stimulus levels: -10 to max. 110 dB HL (in steps of 5 dB)

PTA-HF

Only in connection with headphone Sennheiser HDA 200 extends PTA3 with frequencies: 9; 10; 11,2; 12,5; 14; 16 kHz Stimulus levels: max 70 dB HL

SUN

Speech understanding in noise Speech level: 50-70 dB HL (in steps of 5 dB HL) Optional free field loudspeaker calibration via CCITT noise Different languages (pronounciations of VCV) selectable: Italian, German (validated), French, English (in validation) – additional languages after request.

MATCH (Mainzer 1a)

Image based speech test for children from 2.5 yrs on (via headphone, freefield, insert earphones)

Stimulus level: 0 - 65 dB HL (step 1 dB)

Threshold estimation (SRT - Speech recognition threshold) with adaptive algorithm or discrimination loss estimation with fixed level.

MAUS

Copyright Westra Elektroakustik GmbH 2003/2004 – Details in separate manual. Author A. Nikisch et al.

DPOAE (Quick mode)

Sample rate: 24 kHz Frequency ratio f_2/f_1 : 1.2 Level ratio L_2/L_1 : scissor paradigm Measurement interval: 512 samples Frequencies f_2 : 1.5, 2, 3, 4, 6, 8 kHz (single and multiple selections possible) Stimulus levels L_2 : 35 to 65 dB HL (in steps of 5 dB) (single and multiple selections possible)

DPOAE (Threshold mode)

 $\begin{array}{l} \text{Sample rate: } 24 \text{ kHz} \\ \text{Frequency ratio } f_2/f_1 \text{: } 1.2 \\ \text{Measurement interval: } 512 \text{ samples} \\ \text{Frequencies } f_2 \text{: } 1.5, 2, 3, 4, 6, 8 \text{ kHz} \text{ (single and multiple selections possible)} \\ \text{Stimulus level } L_2 \text{: } 65 \text{ to } 20 \text{ dB HL} \\ \text{Level ratio } L_2/L_1 \text{: scissor paradigm (with automatic level optimization of } L_1) \end{array}$

TEOAE

Sample rate: 16 kHz Stimulus level: ca. 80 dB SPL peak Stimulus type: nonlinear click Statistical stop criterion (TE Quick) or user-defined stop criterion (SNR: 3, 6, or 9 dB) in 3, 4, or 5 out of 5 frequency bands (1, 1.5, 2, 3, 4 kHz) (TE Diag) Window of analysis: 5-13 ms post stimulus

ABR

Stimulus type: Click, broadband chirp, Polarity: positive, negative, alternating Level: 5 dB nHL - 90 dB nHL,(Single or multiple selection – up to 5 Level per test sequence) Rate: 10,0 Hz bis 89,9 Hz (Jitter), Parameter: Masking, Jitter, Auto Proceed, Auto Stop, 5 (editable) Presets Recording, processing, storage Window size: up to 30 ms 1.000 - 20.000 averages Weighted averaging algorithm for artefact rejection Continuous monitoring of electrode impedance Display and storage of waveform, impendance, residual noise, averages, peak marker (editable)

Stimuli: Insert earphones, headphones Future options: Bone conductor Ear probe Frequency specific stimulus (Hi/Mid/Low Chirp)

9.4 Accessories

Accessories like e.g. headphones or insert earphones or electrode cables include separate manuals / data sheets which contain important information.

9.5 Electromagnetic compatibility report (EMC report)

The EMC report certifies the conformity with respect to the mentioned requirements. Two reports have been issued by independent laboratories in 2009 and 2011. **Sentiero** can be used in an environment with electromagnetical radiation as specified in the detail report (see fig. 26). The user shall take care, that the device is used in an environment with minimum distances to potential radiators as mentioned in fig. 27 (table with Nennleistung = effective power and Abstand = distance, dependant on frequency of radiator /sender). SCHWILLE ELEKTRONIK Labor für die Prüfung der elektromagnetischen Verträglichkeit Electromagnetic Compatibility Testing Laboratory

SCHWILLE - ELEKTRONIK Produktions- und Vertriebs GmbH Benzstrasse 1 A 85551 Kirchheim/ Germany

EMV Prüfbericht EMC Testreport

Gegenstand Equipment (EUT)	Audiologisches Handgerät
Hersteller	PATH medical GmbH
Manufacturer	82110 Germering
Typ Type	Senti/Sentiero
Auftraggeber	PATH medical GmbH
Customer	82110 Germering
Anforderung Requirement	DIN EN 60601-1-2; VDE 0750-1-2:2007-12 Medizinische elektrische Geräte Teil 1-2: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale - Ergänzungsnorm: Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen und Prüfungen (IEC 60601-1-2:2007, modifizi EN 60601-1-2:2007
	DIN EN 60645-1 Norm , 2002-09 Akustik - Audiometer - Teil 1: Reinton-Audi (IEC 60645-1:2001); Deutsche Fassung EN 60645-1:2001
Ergebnis	Die Übereinstimmung mit den Anforderungen ist erfüllt.
Result	The compliance with the requirements is fulfilled.
Gesamt	50 Seiten
Total	50 pages

Dieser Prüfbericht darf nur vollständig und unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge und Änderungen I Genehmigung des ausstellenden Laboratoriums. Prüfberichte ohne Unterschrift und Stempel haben kein Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den Prüfgegenstand. Die Messgrößen und di Kalibrierungen sind rückführbar auf nationale DKD Einheiten.

This test report may not be reproduced other than in full except with the permission of the issuing labo reports without signature and seal are not valid. This test report applies to the tested object only. The m and annual calibration is traceable to national DKD normals.

Fig. 25: Copy of the electromagnetic compatibility (EMC) report, bilingual German / English, issued 2009

endungs-Messungen	Übereinstimmung	Elektromagnetische Umgebung - Leitlin	
ndung nach	Gruppe 1	Das MEG verwiendet HF-Energie ausschließ internen Funktion. Daher ist seine HF-Ausser gering und es ist unwiahrscheinlich, dass be elektronische Geräte gestört wierden.	
ndung nach	Klasse B	Das MEG ist für den Gebrauch in allen Einric einschließlich denen im Wohnbereich und so geeignet, die unmittelbar an ein öffentliches Versorgungsnetz angeschlossen sind, das versorgt, die zu Wohnzw ecken benutzt wei	
ng von Oberschwingungen 1000-3-2	Klasse A.		
ngen von schwankungen/ Flicker i1000-3-3	Stimmt überein.		

ıkeits- n	IEC 60601-Prüfpegel	Übereinstimmungs- Pegel	Elektromagnetische Umg Leitlinien	
statischer ± 6 kV Kontaktentladung (ESD) ± 8 kV Luftentladung 1000-4-2		± 6 kV Kontaktentladung ± 8 kV Luftentladung	Fußböden sollten aus Holz o bestehen oder mit Keramikfli sein. Wenn der Fußboden m synthetischem Material vers- die relative Luftfeuchte mind betragen.	
ansiente Störgrößen/ h 4-4	± 2 kV für Netzleitungen ± 1 kV für Eingangs- und Ausgangsleitungen	± 2 kV für Netzleitungen ± 1 kV für Eingangs- und Ausgangsleitungen	Die Qualität der Versorgungs sollte der einer typischen Ge Krankenhausumgebung ents	
ungen/ Surges 4-5	± 1 kV Spannung Außenleiter - Außenleiter	± 1 kV Spannung Außenleiter - Außenleiter	Die Qualität der Versorgungs sollte der einer typischen Ge Krankenhausungebung ents	
$ \begin{array}{llllllllllllllllllllllllllllllllllll$		$\label{eq:constraint} \begin{array}{l} < 5 \% \ U_{\tau} \\ (> 95 \% \ \text{Einbruch der } U_{\tau}) \\ \text{fur } 1/2 \ \text{Periode} \\ 40 \% \ U_{\tau} \\ (60 \% \ \text{Einbruch der } U_{\tau}) \\ \text{fur } 5 \ \text{Perioden} \\ 70 \% \ U_{\tau} \\ (30 \% \ \text{Einbruch der } U_{\tau}) \\ \text{fur } 25 \ \text{Perioden} \\ < 5 \% \ U_{\tau} \\ (> 95 \% \ \text{Einbruch der } U_{\tau}) \\ \text{fur } 5 \ \text{s} \end{array}$	Die Qualität der Versorgung: sollte der einer typischen Ge Krankenhausumgebung ents Wenn der Anw ender des Mi Funktion auch beim Auftreter Unterbrechung der Energiev fordert, wird empfohlen das unterbrechungsfreien Strom oder einer Batterie zu speise	
bei der gsfrequenz Hz) nach 4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetfelder bei der Netzfre den typischen Werten, wie s Geschäfts- und Krankenhau vorzufinden sind, entsprech	

1: U. ist die Netzwechselspannung vor der Anwendung der Prüfpegel. Fig. 26: Copy of electromagnetic compatibility detail report

Störfestigkeit s-Prüfungen	IEC 60601- Prüfpegel	Übereinstimmungs- Pegel	Bektromagnetische Umgebung - Leitlinien		
Seleitete HF- Störgrößen nach EC 61000-4-6	3 V Effektivwert 150kHz bis 80MHz	3 ∨ eff	Tragbare und mobile Funkgeräte sollten in keiner geringeren Abstand zum EUTeinschließlich der L verw endet werden als dem empfohlenen Schut der nach der für die Sendefrequenz zutreffende Gleichung berechnet wird. Empfohlener Schutzabstand: d = 3.5/3 * Wurzel (P)		
Sestrahlte HF Störgröße nach EC 61000-4-3	3 V/m 80MHz bis 2,5GHz	3 V/m	d = 3,5/3 * Wurzel (P) von 80 MHz bis 800 MHz d = 7/3 * Wurzel (P) von 800 MHz bis 2500 MHz		
			mit Pals der Nennleistung des Senders in Watt (W gemäß Angaben des Senderherstellers und dals empfohlenem Schutzabstand in Metern (m). Die Feldstärke stationärer Funksender sollte bei al Frequenzen gemäß einer Untersuchung vor Ort ^a (als der Übereinstimmungspegel sein. ^b In der Umgebung von Geraten, die das Bildzeicher tragen, sind Störungen möglich.		
			((·••))		
Anmerkung 1:	Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.				
Anmerkung 2:	Diese Leitlinien mögen nicht in allen Fällen anw endbar sein. Die Ausbreitung elektromagnet Großen wird durch Absorptionen und Reflexionen der Gebaude, Gegenstande und Mensc beeinflusst				

entiero ist für den Betrieb in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, in der die HF-Störg ontrolliert sind.

er Kunde oder der Anwender kann dadurch helfen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, i In Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten (Sendern) ur entiero abhängig von der Ausgangsleistung des Kommunikationsgerätes, wie unten angegeben -

annleistung des Senders W Schutzabstand, abhängig von der Sendefrequenz

 150 kHz bie 90 MHz	00 MLb bie 000 MLb	900 MLb bie 2.5 CL
130 KHZ DIS OU MHZ		000 WILZ DIS 2,3 OF
d = 3,5/3 * Wurzel (P)	d = 3,5/3 * Wurzel (P)	d = 7/3 * Wurzel (P)

Fig. 27: Copy of electromagnetic compatibility detail report, distance to radiator/sender dependant on frequency

This is a blank page due to production process. Take your notes here:

Made in Germany by PATH medical GmbH

PATH medical GmbH Landsberger Straße 63 82110 Germering Germany Tel. +49 89 800 76 502 Fax +49 89 800 76 503 http://www.pathme.de

